

# Vectra® Walker

## FITTING INSTRUCTIONS

<b>SWEDISH.....</b>	<b>6</b>
<b>DANISH.....</b>	<b>7</b>
<b>FINNISH.....</b>	<b>8</b>
<b>NORWEGIAN.....</b>	<b>9</b>
<b>ROMANIAN.....</b>	<b>10</b>
<b>DUTCH.....</b>	<b>11</b>
<b>POLISH.....</b>	<b>12</b>



**Breg, Inc.**

2885 Loker Ave. East  
Carlsbad, CA 92010 U.S.A.

P: 800-321-0607

F: 800-329-2734

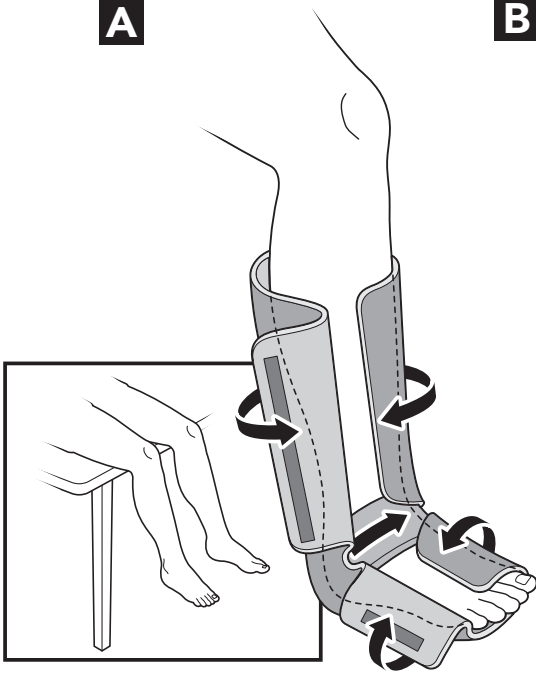
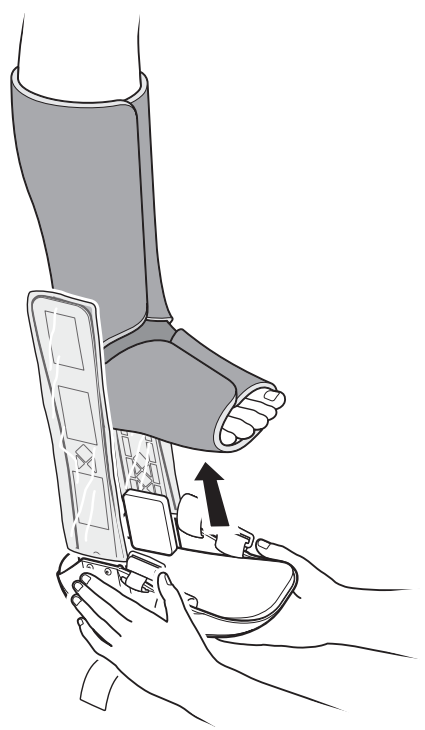
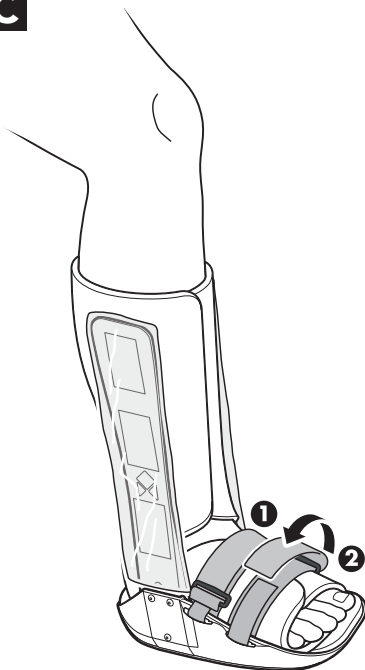
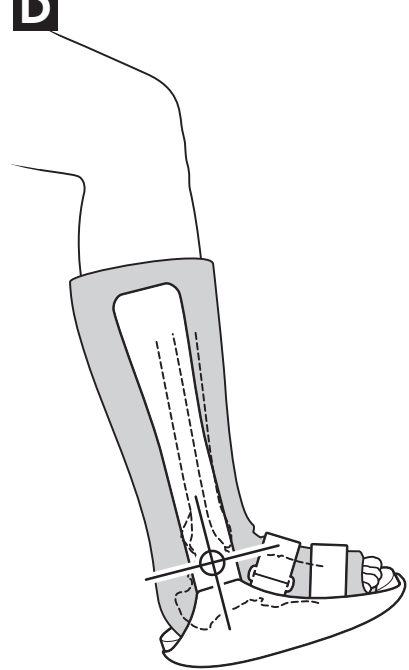
[www.breg.com](http://www.breg.com)

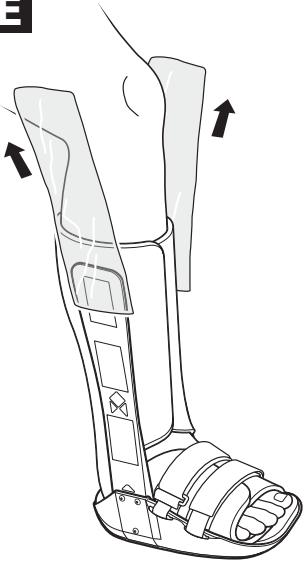
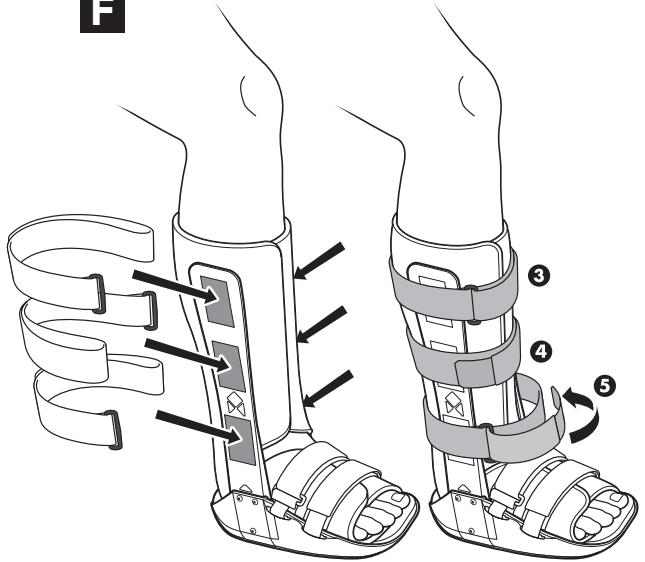
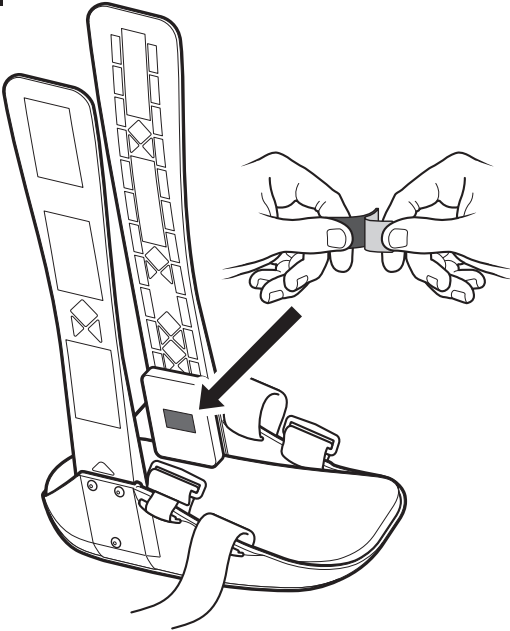
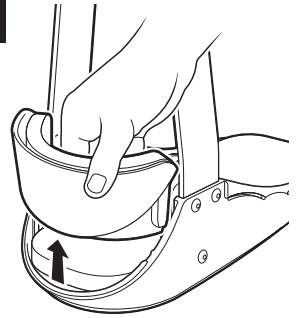
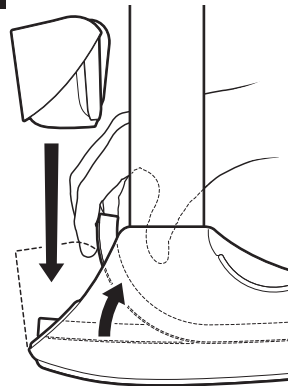
©2020 Breg, Inc. All rights reserved.



E/U authorized representative  
MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Germany

AW-1.04043 Rev A 12/20

**A****B****C****D**

**E****F****G****H****I**

## ⚠ VARNINGAR

**VARNING:** LÄS ANVÄNDNINGS-/UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER OCH VARNINGAR INNAN ANVÄNDNING.

**VARNING:** TA INTE AV WALKER-STÖVELN SÅVIDA INTE DIN LÄKARE HAR INSTRUERAT DIG ATT GÖRA DET.

**VARNING:** DENNA ORTOS FÖRHINDRAR ELLER LINDRAR INTE ALLA SKADOR. LÄMPLIG REHABILITERING OCH JUSTERAD AKTIVITET OCKSÅ EN VÄSENTLIG DEL AV ETT SÄKERT BEHANDLINGSPROGRAM.

**VARNING:** KONTAKTA DIN LÄKARE OMEDELBART OM DU UPPLIVER ÖKAD SMÄRTA, SVULLNAD ELLER ANDRA BIVERKNINGAR NÄR DU ANVÄNDER DENNA PRODUKT.

**VARNING:** VIDTA LÄMPLIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER NÄR DU GÅR PÅ HALA YTOR, OJÄMN TERRÄNG ELLER ANDRA FÖRHÅLLANDEN DÄR FÖRSIKTIGHET TYCKS VARA NÖDVÄNDIG.

**VARNING:** KÖR INTE MOTORFORDON ELLER ETT MÄNNISKODRIVET FORDON NÄR DU HAR PÅ DIG DENNA WALKER-STÖVEL.

**FÖRSIKTIGHET:** FÖR ANVÄNDNING AV EN ENDA PATIENT. YTTERSULAN KAN FÖRSÄMRAS EFTER UPPREPAD ANVÄNDNING.

### ANVÄNDNING OCH VÅRD AV DIN VECTRA:

EFTER FÖRSTA ANVÄNDNINGEN KAN VECTRA TAS AV OCH ÅTERANVÄNDAS UTAN ATT FODRET AVLÄGSNAS FRÅN STÖVELN.

HANDTVÄTTA FODRET OCH REMMARNAS MED MILD TVÅL, LUFTTORKA. LÄGG INTE FODER ELLER REMMAR I EN MEKANISK TORKTUMLARE.

EXTRA FODER MED REMSATSER FINNS TILLGÄNGLIGA FRÅN KUNDTJÄNST: +(800) 321-0607.

## VECTRA LITE, BASIC OCH PREMIUM FIXED WALKER

**A.** Applicera fodret på benet. Med patienten sittande, med benet/benen böjda och fötterna från golvet, placera tungdynan för att uppnå maximal komfort, slut fodret tätt.

**B.** Dra walker-ortosen på benet över fodret rakt upp direkt under foten.

**C.** Fäst remmarna. Börja med remmar 1 och 2 närmast tårna (remmarna kan klippas till önskad längd).

**D.** Positionera walker-stödet med de uppstående delarna centrerade över malleoli (fotledsbenen). Se till att hälen är placerad på baksidan av Walker-stödet.

**E.** Ta bort snabbdragen från de uppstående delarna och kassera. Fäst de uppstående delarna på fodret. Tryck bestämt.

**F.** Fäst remmarna. Fäst remmarna 3 till 5 på utsidan av de uppstående delarna genom att växla spännets placering. Fäst sedan remmarna 3 till 5.

### VALFRITT:

**G.** För maximal foderfixering och patientkomfort, fäst krokbitarna på 1 x 1/2" i fodret vid malleoli-skumdynorna (eller på walker-stödets fotbädd).

### VALFRI BORTTAGNING AV HÄLKLÄMMAN

**H.** Dra upp hälklämman.

### VALFRITT BYTE AV HÄLKLÄMMA

**I.** Lyft upp fotbäddsvadningen och fotplattan. Skjut hälklämman på plats med laxstjörtsskenorna. Lossa fotplattan och vadningen och tryck ner i rätt läge.

Om något allvarligt tillbud uppstår i relation till den här ortosen, rapportera till Breg och till den behöriga myndigheten i medlemslandet som användaren och/eller patienten är etablerad i.

**ADVARSLER**

**ADVARSEL:** LÆS BRUGS- OG PLEJEVEJLEDNINGEN OG ALLE ADVARSLER GRUNDIGT IGennem FØR IBRUGTAGNING.

**ADVARSEL:** UNDLAD AT FJERNE WALKER-STØVLEN, MEDMINDRE DU ER BLEVET ANVIST TIL DETTE AF DIN LÆGE.

**ADVARSEL:** DENNE ANORDNING VIL IKKE FORHINDRE ELLER REDUCERE ALLE SKADER. KORREKT REHABILITERING OG ÆNDRET AKTIVITETSNIVEAU ER OGSÅ EN VIGTIG DEL AF ET SIKKERT BEHANDLINGSPROGRAM.

**ADVARSEL:** HVIS DU OPLEVER ØGET SMERTE, HÆVELSE, HUDIRRITATION ELLER EVENTUELLE KOMPLIKATIONER, NÅR DU BRUGER DETTE PRODUKT, SKAL DU STRAKS KONTAKTE DIN LÆGE.

**ADVARSEL:** TAG PASSENDE FORHOLDSREGLER, NÅR DU GÅR PÅ GLATTE OVERFLADER, UJÆVNT TERRÆN ELLER ANDRE UNDERLAG, HVOR DET VISER SIG NØDVENDIGT AT UDVISE FORSIGTIGHED.

**ADVARSEL:** UNDLAD AT BETJENE ET MOTORKØRETØJ ELLER ET PERSONBETJENT KØRETØJ, MENS DU BÆRER WALKER-STØVLEN.

**FORSIGTIG:** KUN TIL BRUG PÅ EN ENKELT PATIENT. YDERSÅLEN KAN NEDBRYDES VED GENTAGEN ANVENDELSE.

**BRUG OG PLEJE AF VECTRA:**

EFTER FØRSTE PÅFØRING KAN VECTRA FJERNES OG GENPÅFØRES UDEN AT FJERNE INDLÆGGET FRA STØVLEN.

VASK INDLÆGGET OG REMMENE I HÅNDEN MED MILD SÆBE OG LUFTTØR. INDLÆG OG REMME MÅ IKKE TØRRETUMBLES.

EKSTRA INDLÆG MED MEDFØLGENDE REMME KAN BESTILLES VIA KUNDESERVICE: +1 (800) 321-0607.

**VECTRA LITE, BASIC AND PREMIUM FIXED WALKER**

**A.** Påfør indlægget på benet. Tungepladen positioneres efter behov med patienten i siddende stilling, bøjede ben og fødderne løftet fra gulvet for at opnå maksimal komfort, hvorefter indlægget fastgøres.

**B.** Sæt walkeren på benet over indlægget oprejst direkte under foden.

**C.** Fastgør remmene. Start med rem 1 og 2 nærmest tæerne (remmene kan tilskæres til den ønskede længde).

**D.** Positionér walkeren med skinnerne midterstillede over ankelknuderne. Sørg for, at hælen er positioneret på bagsiden af walkeren.

**E.** Fjern snudtagene fra skinnerne, og kassér dem. Fastgør skinnerne til indlægget. Tryk hårdt.

**F.** Fastgør remmene. Fastgør rem 3 til og med 5 på ydersiden af skinnerne ved at skifte mellem spændeplaceringerne. Fastgør derefter rem 3 til og med 5.

**VALGFRI:**

**G.** For at opnå maksimal fiksering af indlægget og optimal patientkomfort, fastgøres 1 x 1 / 2" burrebåndsstykker til indlægget ved ankelknudeskumpladerne (eller i fodenden af walkeren).

**VALGFRI FJERNELSE AF HÆLKLEMME**

**H.** Træk opad i hælklemmen.

**VALGFRI UDSKIFTNING AF HÆLKLEMME**

**I.** Løft opad i fodendepuden og fodpladen. Skub hælklemmen på plads ved hjælp af svaleføringerne. Løsn fodpladen og -puden, og skub delene nedad, indtil de klikker på plads.

Hvis der er indtruffet alvorlige hændelser i forbindelse med anordningen, skal dette rapporteres til Breg og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

## VAROITUKSET

**VAROITUS:** LUE KÄYTTÖ-/HOITO-OHJEET JA VAROITUKSET HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ.

**VAROITUS:** ÄLÄ POISTA WALKER-NILKKATUKEA ILMAN LÄÄKÄRISI ANTAMAA LUPAA.

**VAROITUS:** TÄMÄ LAITE EI EHKÄISE TAI LIEVITÄ KAIKKIA VAMMOJA. ASIANMUKAINEN KUNTOUTUS JA KOHTUULLINEN FYYSINEN AKTIIVISUUS OVAT OLENNAINEN OSA TURVALLISTA HOITO-OHJELMAA.

**VAROITUS:** OTA VÄLITTÖMÄSTI YHTEYTTÄ LÄÄKÄRIISI, JOS KOET LISÄÄNTYNYTTÄ KIPUA, TURVOTUSTA TAI MITÄ TAHANSA MUUTA HAITTAVAIKUTUKSIA TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄESSÄSI.

**VAROITUS:** OLE VAROVAINEN KÄVELLESSÄSI LIUKKAILLA PINNOILLA, EPÄTASAISESSA MAASTOSSA TAI MISSÄ TAHANSA MUUSSA YMPÄRISTÖSSÄ, JOSSA VAROVAISUUS ON TARPEEN.

**VAROITUS:** ÄLÄ AJA MOOTTORIAJONEUVOILLA TAI ESIMERKIKSI POLKUPYÖRÄLLÄ TÄTÄ WALKER-NILKKATUKEA KÄYTTÄESSÄSI.

**HUOMAUTUS:** TÄMÄ LAITE ON TARKOITETTU HENKILÖKOHTAISEEN KÄYTTÖÖN. ULKOPOHJA SAATTAÄ KULUA, JOS TUKEA KÄYTETÄÄN USEILLA POTILAILLA.

### VECTRA-TUEN KÄYTTÖ JA HOITO:

KUN VECTRA-TUKI ON SÄÄDETTY OIKEIN, SE VOIDAAN RIISUA JA PUKEA ILMAN, ETTÄ VUORIA TARVITSEE IRROTAA SAAPPAASTA.

PESE VUORI JA HIHNAT KÄSIN MIEDOLLA SAIPPUALLA JA ANNA NIIDEN KUIVUA HUONEENLÄMMÖSSÄ TAI ULKONA. ÄLÄ KUIVAA VUORIA TAI HIHNOJA KUIVAUSRUMMUSSA.

VOIT TILATA LISÄÄ VUORI- JA HIHNASARJOJA OTTAMALLA YHTEYTTÄ ASIAKASPALVELUUMME: +1 (800) 321 0607.

## VECTRA LITE-, BASIC- JA PREMIUM-WALKER-NILKKATUET

**A.** Kierrä vuori jalan ympärille. Pyydä potilasta istumaan polvet taivutettuina siten, että jalat eivät kosketa lattiaa. Aseta kieli mahdollisimman mukavasti ja sulje vuori napakasti.

**B.** Liu'uta walker-tuki vuorin päälle suoraan alhaaltapäin.

**C.** Kiinnitä hihnat. Aloita lähinnä varpaita olevista hihnoista 1 ja 2 (hihnat voidaan lyhentää halutun pituisiksi).

**D.** Aseta walker-tuki siten, että pystytuet ovat nilkan kehräsluiden (malleolus) keskellä. Varmista, että kantapäätä on walker-tuen takaosaa vasten.

**E.** Poista pystytukien suojamuovut ja hävitä ne. Kiinnitä pystytuet vuoriin.

**F.** Paina pystytuet napakasti vuoria vasten. Kiinnitä hihnat. Kiinnitä hihnat 3–5 pystytukien tarranauhoihin vuorottelemalla solkien sijoituspaikkoja. Kiinnitä sitten hihnat 3–5.

### VALINNAINEN:

**G.** Kiinnitä 1 × 1/2 tuuman tarranauhapalet vuoriin kehräsluiden pehmustetyynyjen kohdalle (tai walker-tuen sisäpohjaan), jotta vuori pysyy paikoillaan ja tuen käyttäminen on mahdollisimman miellyttävää.

### VALINNAISEN KANTAPÄÄTUEN POISTAMINEN

**H.** Irrota kantapäätuki vetämällä.

### VALINNAISEN KANTAPÄÄTUEN KIINNITTÄMINEN

**I.** Nosta tuen sisäpohjan pehmustetta ja levyä. Liu'uta kantapäätuki paikoilleen ohjausuria käyttämällä. Paina sisäpohjan levy ja pehmuste takaisin paikoilleen.

## ⚠ ADVARSLER

**ADVARSEL:** LES BRUKSANVISNING OG ADVARSLER FØR BRUK.

**ADVARSEL:** TA IKKE AV STØVELEN MED MINDRE DU FÅR BESKJED AV HELSEPERSONELL.

**ADVARSEL:** DENNE ENHETEN VIL IKKE HINDRE ELLER REDUSERE ALLE SKADER. RIKTIG REHABILITERING OG AKTIVITETSENDRINGER ER OGSÅ EN VIKTIG DEL AV ET TRYGT BEHANDLINGSOPPLEGG.

**ADVARSEL:** DERSOM DU SKULLE FÅ ØKTE SMERTER, HEVELSER ELLER ANDRE BIVIRKNINGER MENS DU BRUKER DETTE PRODUKTET, TA UMIDDELBAR KONTAKT MED HELSEPERSONELL.

**ADVARSEL:** TA NØDVENDIGE FORHOLDSREGLER NÅR DU GÅR PÅ GLATT UNDERLAG, I UJEVNT TERRENG ELLER ANDRE FORHOLD DER DET KAN VÆRE NØDVENDIG Å UTVISE FORSIKTIGHET.

**ADVARSEL:** BRUK IKKE ET MOTORKJØRETØY ELLER PEDALDREVET KJØRETØY MENS DU BRUKER DENNE GÅSTØVELEN.

**FORSIKTIG:** KUN FOR ÉN PASIENT. YTTERSÅLEN KAN BLI DÅRLIGERE HVIS DEN BRUKES FLERE GANGER.

### BRUK OG VEDLIKEHOLD AV VECTRA:

ETTER INNLEDENDE PÅFØRING KAN VECTRA FJERNES OG SETTES PÅ IGJEN UTEN Å FJERNE INNERSTØVELEN FRA STØVELEN.

HÅND VASK INNERSTØVELEN OG STROPPENE MED MILDT VASKEMIDDEL OG LUFTTØRK. HVERKEN INNERSTØVEL ELLER STROPPER SKAL TØRKES I TØRKETROMMEL.

EKSTRA INNERSTØVLER MED STROPPESETT ER TILGJENGELIGE FRA KUNDESTØTTE: 1-800-321-0607.

## VECTRA LITE, BASIC OG PREMIUM STIV STØVEL

**A.** Fest innerstøvelen på benet. Sitt med bena bøyd og føttene opp fra gulvet. Plasser tverrputen for maksimal komfort. Innerstøvelen skal være tettstittende.

**B.** Skyv støvelen inn på foten over innerstøvelen, rett opp under foten.

**C.** Fest stroppene. Start med stropp 1 og 2 nærmest tærne (stroppene kan klippes til ønsket lengde).

**D.** Plasser støvelen med skinnene sentrert over ankelbena (malleoli). Kontroller at hælen er helt bak i støvelen.

**E.** Fjern trekkingene fra skinnene og kast dem. Fest skinnene til innerstøvelen. Trykk godt.

**F.** Fest stroppene. Fest stropp 3 til 5 på utsiden av skinnene, veksle spenneplasseringen. Fest deretter stroppene 3 til 5.

### VALGFRITT:

**G.** For maksimal fiksering og pasientkomfort fester du 1 x 1 / 2" borrelåsfeltet på innerstøvelen ved ankelskumputene (eller på sålen i støvelen).

### VALGFRI FJERNING AV HÆLHOLDER

**H.** Trekk opp i hælholderen.

### VALGFRI SKIFTING AV HÆLHOLDER

**I.** Løft opp såleputen og fotplaten. Skyv hælholderen på plass i sporene for den. Slipp fotplaten og puten, og press ned i riktig posisjon.

Hvis det har forekommet alvorlige hendelser i forbindelse med utstyret, skal det rapporteres til Breg og kompetent myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er bosatt.

## ATENȚIONĂRI

**ATENȚIONARE:** CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE/ÎNGRIJIRE ȘI ATENȚIONĂRILE ÎNAINTE DE UTILIZARE.

**ATENȚIONARE:** NU SCOATEȚI GHEATA WALKER DACĂ NU SUNTEȚI INSTRUIT DE SPECIALISTUL ÎN TRATAMENT MEDICAL.

**ATENȚIONARE:** ACEST DISPOZITIV NU VA PREVENI SAU REDUCE TOATE RĂNIRILE. RECUPERAREA CORECTĂ ȘI MODIFICAREA ACTIVITĂȚII SUNT O PARTE ESENȚIALĂ A UNUI PROGRAM SIGUR DE TRATAMENT.

**ATENȚIONARE:** DACĂ EXPERIMENTAȚI DURERE CU INTENSITATE CRESCUTĂ, UMFLARE SAU ORICE ALTĂ REACȚIE ADVERSĂ ÎN TIMP CE UTILIZAȚI ACEST PRODUS, CONSULTAȚI IMEDIAT MEDICUL.

**ATENȚIONARE:** LUAȚI MĂSURILE DE PRECAUȚIE ADECVATE CÎND MERGEȚI PE SUPRAFEȚE ALUNECOASE, TEREN DENIVELAT SAU ALTE CONDIȚII ÎN CARE APARE NECESARĂ EXERCITAREA PRUDENȚEI.

**ATENȚIONARE:** NU FOLOSIȚI UN VEHICUL CU MOTOR SAU UN VEHICUL CU ACȚIONARE UMANĂ ATUNCI CÂND PURTAȚI ACEASTĂ GHEATĂ WALKER.

**PRECAUȚIE:** DOAR PENTRU UTILIZARE DE CĂTRE UN SINGUR PACIENT. TALPA EXTERIOARĂ SE POATE DETERIORA LA UTILIZĂRI MULTIPLE.

**UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE PENTRU DISPOZITIVUL DVS VECTRA:**

DUPĂ APLICAREA ÎNIȚIALĂ, DISPOZITIVUL VECTRA POATE FI SCOS ȘI APLICAT DIN NOU FĂRĂ A SCOATE CĂPTUȘEA LA DIN GHEATĂ.

SPĂLAȚI MANUAL CĂPTUȘEA LA ȘI CURELELE CU UN SĂPUN DELICAT, USCAȚI ÎN AER. NU PUNEȚI CĂPTUȘEA LA ȘI CURELELE ÎNTR-UN USCĂTOR MECANIC.

SETURI SUPLIMENTARE DE CĂPTUȘEA LA ȘI CURELELE SUNT DISPONIBILE LA SERVICIUL CLIENȚII: (800) 321-0607.

## GHEATĂ WALKER FIXĂ VECTRA LITE, BASIC ȘI PREMIUM

**A.** Aplicați căptușeala pe picior. Cu pacientul așezat, picioarele(piciorul) îndoite și labele picioarelor îndepărtate de podea, poziționați protecția de limbă după cum este necesar pentru maximum de confort, închideți căptușeala strâns.

**B.** Glisați gheata pe picior peste căptușeală direct sub talpă.

**C.** Fixați curelele. Începeți cu curelele 1 și 2 cele mai apropiate de degetele picioarelor (Curelele pot fi tăiate la lungimea dorită).

**D.** Poziționați gheata walker cu montanții centrați peste maleole (oasele gleznei). Asigurați-vă că călcâiul este poziționat la partea din spate a gheții Walker.

**E.** Scoateți dispozitivele de tragere rapidă (quick-pulls) de pe montanți și aruncați-le. Atașați montanții la căptușeală. Apăsăți ferm.

**F.** Fixați curelele. Prindeți curelele de la 3 la 5 în exteriorul montanților prin alternarea plasării cataramei. Apoi fixați curelele de la 3 la 5.

## OPȚIONAL:

**G.** Pentru fixarea maximă a căptușelii și pentru confortul pacientului, atașați piesele cu bandă de scai de 1 x 1/2" pe căptușeala protecțiilor de spumă ale maleolelor (sau pe patul tălpii piciorului gheții walker).

## OPȚIONAL, DETAȘARE CLEMĂ PENTRU CĂLCĂI:

**H.** Trageți în sus cleva pentru călcâi.

## OPȚIONAL, ÎNLOCUIRE CLEMĂ PENTRU CĂLCĂI:

**I.** Ridicați protecția patului tălpii piciorului și placa tălpii piciorului. Glisați cleva pentru călcâi pe poziție folosind orificiile de ghidare. Eliberați placa tălpii piciorului și protecția și împingeți în jos în poziția corectă.

Dacă s-a produs un incident serios în legătură cu dispozitivul, raportați către Breg și către autoritatea competentă a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.



## ⚠ WAARSCHUWINGEN

**WAARSCHUWING:** LEES DE GEBRUIKS-/ ONDERHOUDSINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN VÓÓR GEBRUIK ZORGVULDIG DOOR.

**WAARSCHUWING:** VERWIJDER DE LOOPLAARS, TENZIJDIT WORDT GEÏNSTRUEERD DOOR UW ARTS.

**WAARSCHUWING:** DIT HULPMIDDEL ZAL NIET ALLE LETSELS VOORKOMEN OF VERMINDEREN. EEN GOEDE REVALIDATIE EN AANPASSINGEN VAN DE ACTIVITEITEN ZIJN OOK EEN ESSENTIEEL ONDERDEEL VAN EEN VEILIG BEHANDELPROGRAMMA.

**WAARSCHUWING:** ALS U TIJDENS HET GEBRUIK VAN DIT HULPMIDDEL MEER PIJN, ZWELLING OF BIJWERKINGEN ONDERVINDT, RAADPLEEG DAN ONMIDDELIJK UW ARTS.

**WAARSCHUWING:** ANEEM DE JUISTE VOORZORGSMAATREGELEN BIJ HET LOPEN OP GLADDE ONDERGRONDEN, ONEFFEN ONDERGRONDEN OF IN ANDERE MATERIËLE OMSTANDIGHEDEN WAAR VOORZICHTIGHEID GEBODEN LIJKT TE ZIJN.

**WAARSCHUWING:** BEDIEN GEEN MOTORVOERTUIG OF EEN DOOR MENSEN AANGEDREVEN VOERTUIG TERWIJDIT U DEZE LOOPLAARS DRAAGT.

**WAARSCHUWING:** ALLEEN VOOR GEBRUIK DOOR ÉÉN PATIËNT. DE BUITENZOOL KAN BIJ VEELVULDIG GEBRUIK VERSLECHTEREN.

### GEBRUIK EN VERZORGING VAN UW VECTRA:

NA DE EERSTE PASSING KAN DE VECTRA WORDEN VERWIJDERD EN OPNIEUW WORDEN AANGEBRACHT ZONDER DE VOERING VAN DE LAARS.

WAS DE VOERING EN BANDEN MET DE HAND MET EEN MILDE ZEEP EN LAAT ZE AAN DE LUCHT DROGEN. PLAATS DE VOERING OF BANDEN NIET IN EEN MECHANISCHE DROGER.

EXTRA VOERINGEN MET BANDENSSETS ZIJN VERKRIJGBAAR VIA DE KLANTENSERVICE: (800) 321-0607.

## VECTRA LITE, BASIC AND PREMIUM FIXED WALKER

**A.** Voering aanbrengen op het been. Laat de patiënt zitten met het (de) been(en) gebogen en de voeten van de vloer. Positioneer het wreefkuksen naar behoefte voor maximaal comfort en sluit de voering strak.

**B.** Schuif de looplaars op het been over de voering, direct onder de voet.

**C.** Banden vastmaken. Begin met band 1 en 2 die het dichtst bij de tenen zijn gepositioneerd (de banden kunnen op de gewenste lengte worden geknipt).

**D.** Positioneer de looplaars met de standers gecentreerd over de malleoli (enkelbenen). Zorg ervoor dat de hiel achter in de looplaars is gepositioneerd.

**E.** Verwijder de trekklippen van de standers en gooi ze weg. Bevestig de standers aan de voering. Druk stevig aan.

**F.** Banden vastmaken. Bevestig band 3 tot en met 5 aan de buitenkant van de standers en wissel de plaats van de gesp af. Maak vervolgens band 3 tot en met 5 vast.

### OPTIONEEL:

**G.** Voor maximale bevestiging van de voering en maximaal comfort voor de patiënt, bevestig de 2,5x1,25 cm haakjes aan de voering bij de schuimkussens van het enkelbeen (of op het voetbed van de loopschoen).

### OPTIONELE HIELKLEM VERWIJDEREN

**H.** Trek de hielklem omhoog.

### OPTIONELE HIELKLEM VERVERGEN

**I.** Til de voering van het voetbed en de voetplaat omhoog. Schuif de hielklem op zijn plaats met behulp van de geleiders. Laat de voetplaat en de vulling los en druk deze in de juiste positie.

Indien zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel, dient dit te worden gemeld aan Breg en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

## OSTRZEŻENIA

**OSTRZEŻENIE:** PRZED ZASTOSOWANIEM WYROBU NALEŻY UWAGNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA/PIELĘGNACJI I OSTRZEŻENIA.

**OSTRZEŻENIE:** NIE ZDEJMOWAĆ BUTA CHODZIKA, CHYBA ŻE ZALECI TO LEKARZ.

**OSTRZEŻENIE:** TEN WYRÓB MEDYCZNY NIE ZREDUKUJE WSZYSTKICH URAZÓW ANI NIM NIE ZAPOBIEGNIJE. ISTOTNYM ELEMENTEM BEZPIECZNEGO PROGRAMU LECZENIA JEST RÓWNIEŻ ODPOWIEDNIA REHABILITACJA I ZMIANA AKTYWNOŚCI FIZYCZNEJ.

**OSTRZEŻENIE:** W PRZYPADKU DOŚWIADCZANIA PODWYŻSZONEGO POZIOMU BÓLU, OPUCHLIZNY LUB WSZELKICH NIEPOŻĄDANYCH DZIAŁAŃ PODCZAS UŻYTKOWANIA TEGO PRODUKTU NATYCHMIAST SKONSULTUJ SIĘ Z LEKARZEM.

**OSTRZEŻENIE:** ZACHOWAĆ ODPOWIEDNIE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS CHODZENIA PO ŚLISKICH POWIERZCHNIACH, NIERÓWNYM TERENIE LUB W INNYCH WARUNKACH DOMOWYCH, W KTÓRYCH ZACHOWANIE OSTROŻNOŚCI WYDAJE SIĘ KONIECZNE.

**OSTRZEŻENIE:** PODCZAS NOSZENIA TEGO CHODZIKA NIE NALEŻY OBSŁUGIWAĆ POJAZDU MECHANICZNEGO ANI POJAZDU NAPĘDZANEGO SIŁĄ LUDZKICH MIĘŚNI.

**UWAGA:** WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU PRZEZ JEDNEGO PACJENTA. PODESZWA ZEWNĘTRZNA MOŻE ULEĆ ZNISZCZENIU PO WIELOKROTNYM UŻYCIU.

## KORZYSTANIE Z WYROBU VECTRA I JEGO PIELĘGNACJA:

PO POCZĄTKOWYM ZASTOSOWANIU WYRÓB VECTRA MOŻNA ZDJĄĆ I PONOWNIE NAŁOŻYĆ BEZ WYJMOWANIA WKŁADKI Z BUTA.

RĘCZNIE WYPRĄĆ WKŁADKĘ I PASKI WODĄ Z ŁAGODNYM MYDŁEM, WYSUSZYĆ NA POWIETRZU. NIE WKŁADAĆ WKŁADKI ANI PASKÓW DO SUSZARKI MECHANICZNEJ.

DODATKOWE WKŁADKI Z ZESTAWAMI PASKÓW SĄ DOSTĘPNE W DZIALE OBSŁUGI KLIENTA: (800) 321-0607.

W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek poważnego zdarzenia pozostającego w związku z wyrobem, należy powiadomić o tym firmę Breg i właściwy organ państwa członkowskiego zamieszkiwanego przez użytkownika i/ lub pacjenta.

## VECTRA LITE, BASIC I PREMIUM FIXED WALKER

**A.** Przykładanie wkładki do nogi. Przy pacjencie w pozycji siedzącej, z ugiętymi nogami i stopami oderwanymi od podłogi, umieścić wkładkę językową zgodnie z potrzebą, aby zapewnić maksymalny komfort, a następnie zamknąć wkładkę, dobrze opinając ją wokół nogi.

**B.** Wsunąć chodzik na nogę na wkładkę prosto w kierunku ku górze, bezpośrednio pod stopę.

**C.** Mocowanie pasków. Zacząć od pasków 1 i 2 znajdujących się najbliższej palców (paski można przyciąć do żądanej długości).

**D.** Ustawić chodzik z prostotrzymaczami pośrodku kostek (kostki stawu skokowego). Upewnić się, że pięta została ustawiona w tylnej części chodzika.

**E.** Usunąć szybkozłączki z prostotrzymaczy i wyrzucić je. Przymocować prostotrzymacze do wkładki. Mocno docisnąć.

**F.** Mocowanie pasków. Przymocować paski od 3 do 5 do zewnętrznej strony prostotrzymaczy, naprzemiennie zmieniając położenie klamerki. Następnie zapiąć paski od 3 do 5.

## OPCJONALNIE:

**G.** Aby zapewnić maksymalne zamocowanie wkładki i komfort pacjenta, przymocować część z haczykami zapięcia na rzep o rozmiarze 1 x 1/2" do wkładki przy piankowych podkładkach kostki (lub na podstawie stopy chodzika).

## OPCJONALNE USUWANIE KLIPSA NA PIĘTĘ

**H.** Podciągnąć klips na piętę.

## OPCJONALNA WYMIANA KLIPSA NA PIĘTĘ

**I.** Podnieść podkładkę amortyzującą podeszwy buta i płytkę podstopową. Wsunąć klips pięty na miejsce za pomocą prowadnic w kształcie jaskółczego ogona. Zwolnić płytkę podstopową i podkładkę amortyzującą, a następnie docisnąć je do odpowiedniej pozycji.





2885 Loker Ave East  
Carlsbad, CA 92010 USA  
Toll Free Tel: 1-800-321-0607  
Local: +1-760-795-5440  
Fax: +1-760-795-5295  
[www.breg.com](http://www.breg.com)